

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY  
**SAN BERNARDINO**

Orientation and  
First Year Experience

**MANUAL PARA  
PADRES Y FAMILIAS**



WE DEFINE THE  
*Future*

**2021-2022**  
AÑO ACADÉMICO



Tomás D. Morales  
Presidente

Es un privilegio para mí darles la bienvenida a los padres, familiares y seres queridos de los estudiante que cursan su primer año en la Universidad Estatal de California, San Bernardino. Somos una institución donde los estudiantes amplían sus horizontes educativos y personales a medida que buscan definir su futuro.

Nuestra universidad promueve el aprendizaje activo, el crecimiento individual y el compromiso cívico, y está completamente comprometido con el éxito de cada estudiante. Tenemos una reputación establecida para educar a maestros excepcionales y emprendedores, científicos y líderes empresariales, enfermeras e ingenieros de software y cualquier número de otros profesionales.

CSUSB ofrece un ambiente donde los estudiantes son retados a empujar sus límites y construir confianza en sí mismos. Aquí aprenden e interactúan con profesores destacados que son los mejores en sus campos. Nuestro personal experto se dedica a ayudar con cualquier pregunta o necesidad. Como miembros de la población estudiantil más diversa de cualquier universidad

en el Inland Empire, ellos interactúan con individuos de diferentes culturas y encuentran puntos de vista alternativos, expandiendo su propia perspectiva.

Instamos a los estudiantes a ser participantes activos en su educación y aprovechar los numerosos recursos disponibles. Deben unirse en actividades co-curriculares, construir relaciones profesionales a través de pasantías, mejorar su comprensión global estudiando en el extranjero, participar en el servicio a la comunidad y descubrir la satisfacción de ayudar a los demás.

Como nuevos miembros de nuestra comunidad, los invito a familiarizarse con nuestro campus y participar en los numerosos eventos culturales y de entretenimiento que ofrecemos. Espero que también apoyen y animen a nuestros nuevos estudiantes mientras ellos se esfuerzan para lograr sus sueños.

CSUSB se enorgullece en ofrecer una experiencia educativa de clase mundial. Nuestros graduados están destinados a ser líderes de negocios y de la comunidad del mañana.

¡Bienvenidos a la familia CSUSB!

Tomás D. Morales  
Presidente



La Universidad del Estado de California, San Bernardino es un centro preeminente intelectual con actividad cultural en el interior del sur de California. Abrió sus puertas en 1965 y se estableció en las estribaciones de las bellas montañas de San Bernardino; la universidad recibe a más de 20,000 estudiantes cada año y aproximadamente a otros 4,000 estudiantes graduados.

La universidad abrió el campus Satélite Coachella Valley Center en 1986 en la Universidad del Desierto en Palm Desert. El primer edificio permanente del campus abrió en Palm Desert en el 2002, y su expansión continúa en lo que ahora se conoce como Cal State San Bernardino Palm Desert Campus. Hoy, el campus tiene cuatro edificios, todos se construyeron sin fondos del estado, con más de \$40 millones que se obtuvieron mediante diferentes fundaciones, municipios y regalos privados.

## HECHOS SOBRE CSUSB

### Colegios académicos de CSUSB:

- Colegio de Arte y Letras
- Colegio de Educación
- Colegio de Educación Extendida
- Colegio de Ciencias Naturales
- Colegio de Ciencias Sociales y Ciencias de la Conducta
- Colegio Jack H. Brown de Negocios y de Administración Pública



El **74%** de los estudiantes son universitarios de primera generación

El **79%** de los estudiantes reciben becas y subvenciones

**MÁS DE 100** clubes y organizaciones únicas

El **61%** de los estudiantes son mujeres

El **39%** de los estudiantes son hombres

### Los estudiantes que asisten CSUSB vienen de

- **86%** condados de San Bernardino y Riverside
- **6%** otros condados de California
- **7%** otros países
- **1%** fuera del estado de California

### Primeros grados otorgados (2019-2020)

- Psicología
- Justicia penal
- Kinesiología
- Estudios liberales
- Ciencia de la salud
- Sociología





¡Bienvenidos a la Universidad Estatal de California, San Bernardino! Estamos muy contentos de que usted y su estudiante se unan a la familia Coyote. Usted sirve como parte integral de la red de recursos y apoyo de su estudiante. Nuestro objetivo es educar a padres y familias sobre los recursos disponibles para los estudiantes con el objetivo de ayudarlos a sentirse capacitados y que tengan un impacto positivo en su éxito académico, personal y profesional. No solo buscamos involucrar y apoyar a su estudiante, esperamos asegurar que también se sienta incluido en este proceso. Creemos que si trabajamos juntos, guiaremos a nuestros estudiantes al éxito, a ser líderes de la comunidad y a ser ex alumnos prósperos.

Los programas para padres y familias se enorgullecen en ofrecer artículos, consejos ingeniosos y apoyo para ayudar a comprender la experiencia del estudiante y cómo desempeña un papel fundamental en su camino hacia la excelencia académica, el crecimiento personal y el desarrollo profesional. Navegar por un nuevo entorno, comprender las políticas y los procedimientos y encontrar oportunidades de participación puede ser abrumador. ¡Estamos aquí para ayudar!

## LOS TEMAS Y RECURSOS INCLUIRÁN:

- Importantes fechas límite/Listas de verificación
- Transición a la vida universitaria/ Desafíos del primer semestre
- Servicios de apoyo académico
- Beneficios del compromiso y actividad del estudiante
- Servicios de apoyo y salud mental para estudiantes
- Formas

Nos damos cuenta que este año traerá cambios a su estudiante y a su familia, pero no está solo. El manual para padres y familias le proporcionará información del departamento e información de contacto que le resultará útil.

De nuevo, ¡Bienvenido a la Familia Coyote!

**Ashley Watterson**

First Year Experience Coordinator



## 1. HABLAR DE COMUNICACIÓN Y EXPECTATIVAS.

Es mejor discutir cómo y cuándo se comunicará pronto. Esto ayudará a garantizar que esté en la misma página y que se entiendan mutuamente sobre esas expectativas.

## 2. AYUDE A HACER UN PLAN FINANCIERO Y DISCUTA LAS EXPECTATIVAS CON SU ESTUDIANTE.

Desarrolle un presupuesto provisional y tenga claro quién pagará por cada necesidad financiera. Enseñe a su estudiante sobre el uso responsable de las tarjetas de crédito y débito.

## 3. VALIDAR SUS EXPERIENCIAS.

Su apoyo moral y emocional es crucial. Siempre recuérdelo a su estudiante que no está solo y que merece estar en CSUSB.

## 4. SEA UNA GUÍA EN LUGAR DE TRATAR DE RESOLVER LOS PROBLEMAS DE SU ESTUDIANTE.

Anime a su estudiante a buscar los recursos del campus. Su estudiante cometerá errores y experimentará desafíos a lo largo de sus años de estudio en la universidad. CSUSB ofrece muchos recursos y servicios a los estudiantes. Si tiene problemas con algo o quiere involucrarse más, tenemos una oficina en el campus que puede ayudarlos.

## 5. DISCUTA LAS METAS Y EXPECTATIVAS ACADÉMICAS ANTES DE TIEMPO.

¡Anímelos a aprovechar los servicios de apoyo académico desde el principio! No espere hasta que las cosas empeoren; sea proactivo.

## 6. ANIME A SU ESTUDIANTE A IR A VER A SUS PROFESORES.

Los profesores son excelentes recursos, ya que reservan tiempo para reunirse con los estudiantes para que los estudiantes hagan preguntas y soliciten comentarios. También serán una gran referencia para cuando su estudiante solicite pasantías, trabajos o ingreso a una escuela de posgrado.

## 7. ANÍMELOS A INVOLUCRARSE.

Participar en el campus es una excelente manera de hacer contactos, encontrar mentores y convertirse en un estudiante más equilibrado. Las estadísticas muestran que los estudiantes comprometidos tienen más probabilidades de tener un promedio de calificaciones más alto y graduarse a tiempo.

## 8. NO LO PRESIONE PARA QUE ESTÉ EN CASA TODO EL TIEMPO.

Intente eliminar las distracciones innecesarias que pueden dificultar la transición de su estudiante a la vida y cultura de la universidad

## 9. AYUDE A SU ESTUDIANTE A DESARROLLAR SU PASIÓN.

Reconocer el valor de la exploración académica. Fomentar la exploración de especialidades o nuevas áreas de interés académico.

## 10. TRATE DE PROTEGER EL ÚLTIMO MES DEL SEMESTRE.

Un gran porcentaje de las calificaciones de sus estudiantes se otorgan en las tareas finales del semestre. No los distraiga con otras actividades, pero permítale dedicar más tiempo a sus labores académicas.



El primer año en la universidad es la base del éxito de un estudiante y para su vida post universitaria. CSUSB reconoce la importancia y el valor de esta experiencia positiva de primer año. Es de suma importancia que la universidad facilite la transición efectiva de los estudiantes a la universidad proporcionándoles una amplia variedad de experiencias, oportunidades y habilidades fundamentales para ayudarlos a convertirse en estudiantes exitosos.

Si su estudiante está asistiendo a CSUSB por primera vez, ya sea como transferencia o como estudiante de primer año, estos programas y servicios están diseñados para ellos. FYE busca ayudar a los estudiantes a comprender las expectativas asociadas con ser miembro de la comunidad CSUSB y educar a los estudiantes sobre los diversos servicios de apoyo en el campus. Nuestra oficina organiza una serie de eventos cada año que contribuyen al éxito de nuestros nuevos estudiantes.

## VISTA PREVIA DE LOS EVENTOS SEMESTRESTRE DE OTOÑO



### Coyote de mudanza

Jueves 19 de Agosto - Domingo 22 de Agosto  
(fechas tentativas)

Múdate a tu nuevo hogar durante el año y conoce a nuevos Coyotes, profesores y facultad. ¡Prepárate para una semana llena de actividades divertidas!

### Convocatoria de nuevos estudiantes

viernes, 20 de agosto

¡La bienvenida oficial para todos los nuevos estudiantes a CSUSB! La convocatoria conmemora el comienzo de la experiencia universitaria de su estudiante. Los estudiantes serán reintroducidos a las oportunidades académicas disponibles para ellos, comenzarán a crear un sentido de pertenencia y se irán sintiendo inspirados para sobresalir en su primer año.

### Bienvenida a nuevos estudiantes de primera generación

Jueves, Septiembre 2

¡Únete a la comunidad CSUSB mientras te damos la bienvenida y te celebramos como estudiante universitario de primera generación! Escucharás a otros miembros del personal, profesores y compañeros de primera generación y aprenderás que no estás solo y que tienes muchas personas que te apoyarán en tu viaje.

### Celebración nacional de la universidad de primera generación

lunes, 8 de noviembre – domingo 12 de noviembre

Dado que más del 70% de nuestros estudiantes son de primera generación (ninguno de los padres recibió un título de cuatro años), nos complace celebrar la presencia y el éxito de nuestros estudiantes, profesores y personal de primera generación.



CSUSB está dedicado a asistir a sus estudiantes en su desarrollo e implementación de educación significativos y sus planes que son compatibles con sus objetivos de vida. El asesoramiento académico regular es esencial para poder ser exitoso y terminar su diploma a tiempo. Los consejeros académicos están disponibles para ayudar a los estudiantes a navegar la universidad; explicar sobre las clases generales (GE); contestar preguntas sobre los requisitos principales que se necesitan para obtener sus diplomas; informales sobre los recursos disponibles; ayudarles a planificar su horario de clases; escribir cartas de recomendación y más. Recomendamos que cada estudiante conozca y se vea con su consejero por lo menos una vez cada semestre.

## ¿A DÓNDE IRÁ MI ESTUDIANTE PARA SER ACONSEJADO?

La asesoría se basa en la especialidad declarada de su estudiante y es única para cada especialidad.

- **Asesores de la facultad** – ¡Profesores! Esto proporciona a los estudiantes la oportunidad de construir una relación con alguien que pueda servir como mentor y guiarlos en su carrera profesional.
- **Asesores profesionales** – personal que brinda asistencia con asesoramiento general, especializaciones y preguntas relacionadas con políticas académicas.
- **Asesores de pares** – Estudiantes que generalmente son estudiantes de último año que ya han dominado el arte de navegar la vida universitaria.

La facultad, el personal y nuestros estudiantes de la universidad están disponibles para ayudar a su estudiante y darles asesoramiento académico durante sus horas de oficina o con cita previa.

Anime a su estudiante a que visiten “myCoyote Advising” en su portal de estudiante y que hagan clic en “Who is my Advisor?” para obtener más información.

## ¿Cuáles son los Requisitos de Licenciatura?





La Universidad del Estado de California, San Bernardino está comprometida en asistir a sus estudiantes a obtener su diploma en la manera más rápida posible. Con una planificación cuidadosa y un compromiso de trabajar diligentemente, muchos estudiantes han podido graduarse en cuatro años. Por su parte, la universidad ha trabajado constantemente para proporcionar un horario académico y requisitos de grado que los estudiantes que estén dispuestos a dedicar su tiempo y energía a matricularse y estudiar a tiempo completo puedan completar en cuatro años. Los estudiantes bien calificados y trabajadores, que han cumplido con todos los requisitos de ingreso al graduarse de la escuela secundaria, deben establecer la finalización de un programa de pregrado como su objetivo. La universidad está preparada para ayudar a los estudiantes a alcanzar este objetivo.

## ¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

### Estudiantes de primer año que:

- Han declarado especialidad (y concentración si corresponde)
- Están dispuestos a tomar 30 unidades semestrales o más por año académico (título aplicable)
- Mantienen un promedio general de calificaciones de 3.0



### Como entrar al programa:

- Solicitud en línea completa por plazo establecido\*
- Asistir a la orientación sobre el Programa de compromiso de graduación de cuatro años

Vea la lista completa de requisitos en el sitio web del Compromiso de graduación de cuatro años.

\* Para obtener más información, visite [bit.ly/csusb4year](http://bit.ly/csusb4year).



CSUSB está dedicada a proporcionar una amplia variedad de recursos académicos para ayudar al éxito de sus estudiantes.

## CENTRO DE ESCRITURA

El centro de escritura es un gran recurso que lleva a cabo más de 10,000 conferencias individuales de escritura para estudiantes de toda la universidad. El personal del Centro de Escritura escribe CON escritores, nunca PARA ellos. Anime a su estudiante a visitar la facultad de educación (CE) -310, envíenos un correo electrónico a [WritingCenter@csusb.edu](mailto:WritingCenter@csusb.edu) o visite la página web [csusb.edu/writing-center](http://csusb.edu/writing-center).

## CENTRO DE TUTORÍA

Ubicado en el University Hall 350, el Centro de Tutoría ofrece ayudas generales para el estudio, un laboratorio de computación, asistencia en habilidades de estudio y entrenamiento de matemáticas. Para obtener información adicional, su estudiante debe llamar al (909) 537-5038 o visitar [csusb.edu/tutoring](http://csusb.edu/tutoring).

## ERUDITOS COLEGIADOS PANAFRICANOS

La misión del Programa de Becarios Colegiados Panafricanos es retener y apoyar a los estudiantes Panafricanos/Negros a través de actividades de promoción, desarrollo comunitario, programas de éxito académico, crecimiento personal y oportunidades de concienciación.

## INSTRUCCIÓN SUPLEMENTARIA

Las sesiones de Instrucción Suplementaria (SI) proporcionan instrucción adicional, apoyo y orientación guiada por pares, para ayudar a los estudiantes a tener éxito en cursos tradicionalmente desafiantes. Las sesiones de SI no requieren inscripción especial y se ofrecen sin costo adicional para los estudiantes. Para obtener más información, su estudiante debe llamar al (909) 537-7355 o enviar un correo electrónico a [si@csusb.edu](mailto:si@csusb.edu).

## JOHN M. PFAU LIBRARY

La biblioteca le da a su estudiante acceso a la colección de libros de la biblioteca en CSUSB y otras bibliotecas en las universidades de CSU (copia impresa y electrónica). Además, ofrecemos una variedad de servicios, como la capacidad de pedir prestado equipo (computadora portátil, iPad, cámara, equipo de iluminación, etc.); acceso a un laboratorio de computación para imprimir, escanear y copiar; y para obtener asesoramiento gratuito de expertos en sus tareas. Anime a su estudiante a que vaya a la biblioteca y use nuestro sitio web: [library.csusb.edu](http://library.csusb.edu)

## OFICINA DE INVESTIGACIÓN DE ESTUDIANTES

La Oficina de Investigación de Estudiantes (OSR) ofrece a los estudiantes la oportunidad de obtener experiencia práctica en una amplia gama de actividades creativas de investigación. La OSR ofrece un programa de investigación de verano pagado, un diario administrado por estudiantes y una serie de vías de asistencia financiera diseñadas para apoyar a los estudiantes investigadores. Los estudiantes interesados en participar en actividades creativas de investigación son animados a contactarnos en [osr.csusb.edu](http://osr.csusb.edu).

## PROGRAMA DE TUTORÍA ESTUDIANTIL

¡Los estudiantes pueden encontrar un mentor para ayudarlos a navegar su transición en CSUSB! El programa de tutoría para estudiantes (SMP, por sus siglas en inglés) está aquí para ayudarlo con el próximo paso de su estudiante al asociarlo con un mentor con experiencia que puede conectarlo con recursos, profesores y personal. Para obtener más información, visite [csusb.edu/mentoring](http://csusb.edu/mentoring)



## STRAS SEMANA DEL ESTUDIANTE

Para ser un estudiante universitario exitoso, el estudiante tendrá que volver a evaluar cómo pasa su tiempo. La universidad no solo ofrece un entorno diferente, sino que requiere que los estudiantes reflexionen sobre su tiempo lo adapten y lo administren de una manera adecuada. Hay **168 horas** por semana para que los estudiantes manejen las materias académicas, la vida personal y un horario de trabajo. Este es un ejemplo de cómo se gastan esas horas cada semana si un estudiante está inscrito en 15 unidades:



Para que su estudiante esté en camino de graduarse en cuatro años, deberá tomar **15 unidades (equivalente a 15 horas)** por semestre



La regla general es que por cada hora que pase en clase durante la semana, **al menos 2 horas** se deben pasar fuera de la clase para mantenerse al día con las lecturas, los proyectos en grupo, los ensayos y otras tareas. Esto puede incluir ir a las sesiones de Instrucción Suplementaria al Centro de Tutoría o al Centro de Escritura para obtener ayuda en las tareas, prepararse para una prueba o recibir comentarios sobre sus documentos. El primer año es un buen momento para adaptarse o considerar nuevos métodos de hábitos de estudio.



Es crítico que el sueño se incorpore a nuestra vida diaria. Se recomienda que una persona duerma de **7 a 8 horas por día**. Esto ayudará a que su cuerpo y su cerebro se sientan descansados, apoyará un sistema inmunológico saludable y lo ayudará a estar más alerta a lo largo del día.



Trabajar dentro o fuera del campus no solo es una excelente manera de obtener algún ingreso adicional, sino también de adquirir habilidades profesionales, desarrollar relaciones y estar más conectado con el campus. ¡La investigación también muestra que los estudiantes que trabajan **20 horas o menos** tienen un GPA más alto!



Todos necesitamos tiempo para horas personales, esto incluye reservar tiempo para comidas, actividades estructuradas (gimnasio, iglesia, etc.), desplazamientos hacia y desde la escuela, obligaciones familiares, socializar con amigos y participación en el campus. Sin embargo, a menudo esto será lo más flexible y donde uno debe priorizar sus actividades para que se ajusten entre **47 y 54 horas**.



## SERVICIOS DE TECNOLOGÍA DE INFORMACIÓN

La división de servicios de tecnología de la información está dedicada a proporcionar servicios al cliente de clase mundial y mejorar la experiencia académica de cada estudiante como CSUSB. El centro de apoyo tecnológico (TSC) es la ventanilla única para todas las necesidades tecnológicas de los estudiantes, la Facultad y el personal, incluyendo la tarjeta Coyote (Coyote OneCard). Ofrecemos los siguientes recursos:

- Correo electrónico, y soporte de Blackboard y myCoyote
- Reparación de portátiles y de escritorio/eliminación de virus
- Asistencia inalámbrica
- Impresión inalámbrica
- Soporte de escritorio remoto
- Laboratorios de computación
  - Estaciones de trabajo Windows y Mac.
  - Impresión láserico (blanco y negro y color)
  - Escaneo y edición de estaciones
  - Técnicos de laboratorio para atender sus dudas.
  - Estaciones de trabajo para estudiantes con discapacidad.



El centro de apoyo tecnológico es también el hogar de **The Cave**, CSUSB sólo 24/7 área de estudio.

- Ubicado en la cuña (Pfau Library Addition, primer piso)
- Acceso las 24 horas del día, los 7 días de la semana a un área de estudio segura con máquinas de bebidas y refrigerios y acceso a un laboratorio de 100 estaciones de trabajo
- Se requiere acceso a Coyote OneCards durante las horas de la tarde.

El TSC también proporciona a los estudiantes software **GRATIS**. Parte del software disponible incluye ESET Antivirus, HETS Virtual Plaza, Portfolium, Zoom Video Conferencing y Microsoft Office 365. Dígame a su estudiante que visite [csusb.edu/its/software](https://csusb.edu/its/software) para obtener más información y enlaces de descarga.

### COYOTE ONECARD

El TSC es el emisor de Coyote OneCard, la tarjeta de identificación oficial de CSUSB. La Coyote OneCard ofrece muchos beneficios:

- Tarjeta de plan de comidas.
- Tarjeta de débito / impresión
- Tarjeta médica en el Centro de Salud Estudiantil
- Tarjeta de acceso a la biblioteca.
- Pase de autobús

Los estudiantes pueden agregar fondos a sus OneCards en varias ubicaciones del campus: biblioteca, Jack Brown Hall, Ciencias Sociales y del Comportamiento, Unión de estudiantes y en línea usando FlexCash.

El TSC se encuentra en el primer piso de Pfau Library (PL-1108) y se puede contactar por teléfono al (909) 537-7677 o por correo electrónico a [support@csusb.edu](mailto:support@csusb.edu).



## AYUDA FINANCIERA Y BECAS

Los programas de ayuda financiera ayudan al estudiante a cubrir los costos de la universidad. La financiación de tales programas es proporcionado por el gobierno federal y estatal, los colegios y universidades y una variedad de otras fuentes públicas y privadas. Estamos aquí como su socio para ayudarle a cubrir el costo de su educación universitaria. La ayuda financiera está disponible para todos los estudiantes y sus familias a través de distintas formas.

- **Becas:** asistencia de regalo federal o estatal sin obligación de trabajo o reembolso y asistencia de regalo sin obligación de trabajo o pago
- **Préstamos:** proporcionando fondos, pero con una futura obligación de pago
- **Trabajo-Estudio:** Trabajo de tiempo parcial mientras asiste a CSUSB

Todos deben usar la solicitud gratuita de ayuda federal para estudiantes (FAFSA) para solicitar ayuda. Cuando esté listo para solicitar, llene el [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov) en línea.

SOLICITUDES DE FAFSA ABREN EL 1 DE OCTUBRE DE 2021

SOLICITUDES DE FAFSA CIERRAN EL 2 DE MARZO DE 2022

Le animamos a usted y a su estudiante a concertar una cita con un asesor de ayuda financiera, por favor llámenos al (909) 537-5227 o visítenos en el University Hall (UH) 150.

## SERVICIOS FINANCIEROS ESTUDIANTILES

La oficina de servicios financieros estudiantiles provee una variedad de servicios financieros para ayudar de manera efectiva y eficiente a los estudiantes con la administración de su cuenta estudiantil. Servicios de la oficina de servicios financieros del estudiante incluye:

- Cobro de cuotas estudiantiles
- Planes de pago de matrícula
- Préstamos de emergencia
- Vales de libros
- Depósito directo
- Reembolsos

Los estudiantes le pueden otorgar permiso a la oficina de servicios financieros para divulgar información sobre su cuenta financiera estudiantil a un tercero (incluyendo padres, padrastros, cónyuge, etc.) presentando una forma de privacidad y derechos educacionales de la familia (FERPA) para autorizar.

Los formularios de autorización FERPA completos y firmados deben escanearse y enviarse por correo electrónico a [sfs@csusb.edu](mailto:sfs@csusb.edu) utilizando la cuenta de correo electrónico emitida por CSUSB del estudiante. El correo electrónico también debe incluir una copia escaneada de la identificación emitida por el gobierno del estudiante y del tercero.

Para preguntas sobre su cuenta, los estudiantes deben comunicarse con nuestra oficina en University Hall (UH) 35 o [sfs.csusb.edu](http://sfs.csusb.edu).



Bajo FERPA, los padres tienen ciertos derechos con respecto a los registros educativos de sus hijos. Estos derechos se transfieren al estudiante cuando cumple los 18 años o asiste a una escuela más allá del nivel de la escuela secundaria. Los padres ya no tienen garantizado el acceso a los registros académicos, financieros o médicos de sus estudiantes.

## INFORMACION GENERAL

FERPA sugiere que los estudiantes elegibles inspeccionen y revisen sus registros educativos y también proporciona y protege los derechos de los estudiantes a la privacidad al limitar el acceso al registro educativo sin el consentimiento expresado por escrito.

Los estudiantes pueden controlar el acceso a sus registros completando formularios a través de la Oficina del Registrador. Es importante recordar que se permite la inspección de los registros de los estudiantes por parte de funcionarios de la Universidad con fines educativos. Se proporcionan las siguientes pautas para la divulgación de información conforme a las disposiciones de esta ley:

**La información liberable**, también conocida como información de directorio, es información general que puede ser divulgada a cualquier persona sin el consentimiento del estudiante, a menos que el estudiante indique lo contrario.

### Esta información incluye:

- Nombre de estudiante
- Dirección local y permanente
- Número de teléfono local
- Dirección de correo electrónico
- Grados y premios recibidos
- Carrera



Información no liberable, o información de identificación personal, es cualquier información no definida como información de directorio y no puede ser liberada sin el consentimiento del estudiante. Esto también incluye cualquier información de directorio que el estudiante haya indicado que no será liberada.

CSUSB le anima a discutir los grados académicos y el desempeño con su estudiante. Para obtener más información sobre FERPA, visite [studentprivacy.ed.gov](http://studentprivacy.ed.gov). Para obtener información sobre las políticas de CSUSB FERPA, visite <https://www.csusb.edu/policies> o comuníquese con la Oficina del Registrador al (909) 537-5200.



## ¡ESTAMOS ABIERTOS PARA 2021-2022!

¡Vivienda y educación residencial en CSUSB da la bienvenida a estudiantes nuevos y transferidos a viviendas en el campus! Para promover la salud y seguridad de los estudiantes, las opciones de vivienda se modifican para permitir prácticas de menor densidad y distanciamiento físico. ¡Los residentes del campus tendrán la oportunidad de interactuar con sus compañeros y profesores, construir una comunidad y acceder a recursos para apoyar el éxito personal y académico

### Coyote Village (estilo tradicional)



#### Cualquier estudiante de CSUSB

1 alumno por habitación. Habitaciones individuales con tarifa de habitación doble, baños comunitarios; plan de comidas requerido

### Arrowhead Village (estilo apartamento) University Village (estilo apartamento)

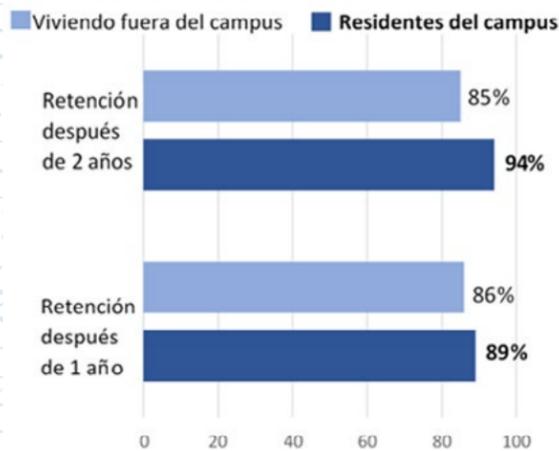


#### Estudiantes que regresan (continúan) y se transfieren a CSUSB

1-2 estudiantes por apartamento. Dormitorios y baños individuales por residente, sala y cocina; planes de alimentación voluntarios disponibles

## SOLICITUD Y TARIFAS 2021-2022 DISPONIBLES AHORA EN WWW.CSUSB.EDU/HOUSING

Los estudiantes de CSUSB que **viven en el campus** durante uno o dos años tenían más probabilidades de continuar su progresión académica en CSUSB que los estudiantes que vivían **fuera del campus**.



## MANTÉNGASE SALUDABLE Y SEGURO EN VIVIENDAS EN EL CAMPUS

- Prácticas de menor densidad y distanciamiento físico
- Se requieren revestimientos faciales
- Pantalla de salud diaria COVID-19 en línea
- Limpieza regular de superficies y puntos de alto contacto en áreas comunes
- Se alienta a los residentes a recibir la vacuna COVID-19 y la vacuna contra la gripe.
- Se dispondrá de espacios de cuarentena y aislamiento.
- Mundanza escalonada con horarios de citas específicos.
- Precauciones para cenar en Coyote Commons y Howl & Growl.
- Se describirán medidas adicionales en el Apéndice de la licencia de Vivienda para estudiantes 2021-2022-Disponible este verano



*“Decidí vivir en el campus porque mejora enormemente la calidad del tiempo que invierto en mi educación, crecimiento personal y conexiones sociales”.*

- Estudiante de primer año que vive en el campus.

**¡EL HOGAR ES DONDE VIVE EL PACK!**

## CENANDO EN CSU SAN BERNARDINO

Este verano, Yotie Eats se complace en comenzar su asociación con Cal State San Bernardino como el nuevo proveedor de servicios de alimentos del campus. La pasión de su equipo de comedor es ofrecer a sus estudiantes experiencias memorables a través de la innovación tanto en el plato como más allá. Con un enfoque profundo en las preferencias, la seguridad y el bienestar de sus estudiantes, sus estudiantes disfrutarán de los ingredientes más frescos y las recetas más auténticas en cada concepto de comida.

*Coyote Commons*, uno de los corazones sociales de CSUSB, se convertirá en una cocina personal para sus estudiantes con siete estaciones diferentes. Desde una estación completa y fresca de ensaladas y delicatessen hasta nuestras estaciones auténticas mexicanas y caseras, *Coyote Commons* es el destino perfecto para disfrutar de una comida equilibrada con amigos todos los días.

A partir de este otoño, sus estudiantes también experimentarán nuevos y emocionantes restaurantes en todo el campus que presentarán un sabor audaz combinado con una calidad y un valor excepcionales. Estos incluirán *Student Choice*, *Paper Lantern*, y múltiples lugares del mercado. No se olvide de su café matutino o vespertino como *Starbucks* y *Einstein Bros. Bagels*.

A medida que Yotie Eats se adapta a las necesidades de la población del campus para el otoño de 2021, las operaciones y las estaciones pueden fluctuar. Para conocer las ofertas y horarios más actualizados, puede visitar el sitio web de Yotie Eats en cualquier momento en [dineoncampus.com/CSUSB](http://dineoncampus.com/CSUSB).



## Planes de alimentación

Cada oferta de plan de comidas le otorgará a su estudiante acceso completo a todos los restaurantes de CSU San Bernardino. Con cada plan, sus golpes de comida proporcionarán comidas de todo lo que quiera para disfrutar a *Coyote Commons*. Además, se aceptan dólares de restaurantes en todos los restaurantes minoristas del campus, lo que agrega variedad y valor consistentes para su estudiante.

Obtenga más información sobre el valor y los beneficios de estos planes de comidas visitando las comidas en línea. Si su estudiante planea vivir en el campus o viajar desde su casa, ¡hay un plan de comidas que se adapta a cualquier estilo de vida! Para obtener más información sobre los planes de comidas y la evolución de Yotie Eats, llame al (909) 537-7159 o envíe un mensaje de texto al (909) 403-7500. También puede enviar un correo electrónico al equipo de comedor a través de [YotieEats@csusb.edu](mailto:YotieEats@csusb.edu).

Para obtener más información sobre los Planes de Comidas y la evolución de Coyote Dining, llame al (909) 537-5935 o envíe un mensaje de texto al (909) 318-3266. También puede enviar un correo electrónico al equipo de comedor a través de [coyotedining@csusb.edu](mailto:coyotedining@csusb.edu).

## Visite Coyote Dining en línea para obtener información adicional:

[www.csusb.edu/dining](http://www.csusb.edu/dining) | [www.dineoncampus.com/CSUSB](http://www.dineoncampus.com/CSUSB)





## ATLETISMO

CSUSB atletismo continúa creciendo para apoyar los esfuerzos académicos y atléticos de los estudiantes en el campus. Los equipos atléticos de CSUSB participan en la Asociación Universitaria de Deportes de California (CCAA) y la División II de la NCAA. Todos los estudiantes de CSUSB reciben admisión general gratuita a todos los juegos en casa con su Coyote OneCard. **#10TeamsONEPACK**

## CENTRO DE CARRERAS

El Centro de Carreras apoya la preparación para la carrera de todos los estudiantes brindando asesoría, autoevaluación, talleres, eventos de carrera, oportunidades de creación de redes de empleadores, pasantías y oportunidades de trabajo que resultan en el establecimiento o avance de metas profesionales personalizadas.

## OFICINA DE COMPROMISO COMUNITARIO

La oficina de participación comunitaria facilita el aprendizaje de servicio y las oportunidades de servicio voluntario al involucrar a los estudiantes en ayudar a servir al público. Organizamos una variedad de eventos en el campus y oportunidades de voluntariado para los estudiantes, incluyendo el Día de Coyotes Cares.

## OFICINA DE COMPROMISO DE ESTUDIANTES

### Fraternidades y hermandades

Las fraternidades y hermandades en CSUSB son organizaciones estudiantiles basadas en valores de logro académico, desarrollo personal, liderazgo, participación en el campus, servicio a la comunidad y responsabilidad cívica.

### Intercambio Nacional de Estudiantes (NSE)

NSE ofrece oportunidades de estudio en más de 200 universidades diferentes en los EE. UU., Los territorios de los EE. UU. Y Canadá, y brinda acceso a una amplia gama de cursos y programas. NSE cuenta con un sistema de intercambio de matrículas que permite a los estudiantes asistir a otra universidad (dentro o fuera del estado) mientras pagan las tarifas de CSUSB.

### Club de estudiantes y organizaciones

Hay más de 150 clubes y organizaciones únicas en el campus que satisfacen los diversos intereses de su estudiante. Los clubes y organizaciones abarcan desde sociedades académicas, culturales, sociales, religiosas, deportivas, de honores e intereses especiales.



## ASISTENCIA DEL ESTUDIANTE EN EL APRENDIZAJE (SAIL)

La misión de SAIL es aumentar la retención universitaria y las tasas de graduación de los estudiantes universitarios con discapacidades de primera generación, de bajos ingresos. El proyecto apoya a sus estudiantes utilizando una variedad de servicios de apoyo académico, asesoramiento.

## CENTRO DE ÉXITO VETERANO (VRC)

El VCR provee recursos y apoyo a estudiantes veteranos, miembros en el servicio militar y sus familias. Los recursos incluyen tutoría, estaciones de computadoras y servicios de defensa. Si tiene preguntas sobre los beneficios, comuníquese con el VRC al (909) 537-5195 o [vsc@csusb.edu](mailto:vsc@csusb.edu).

## EMPLEO ESTUDIANTIL

CSUSB proporciona un número limitado de empleos de medio tiempo en el campus para estudiantes elegibles de CSUSB que les brinda la posibilidad de ganar dinero y desarrollar nuevas habilidades para garantizar el éxito profesional.

## ESTUDIAR EN EL EXTRANJERO

CSUSB ofrece más de 20 países a sus estudiantes para que participen en el programa Study Abroad. Study Abroad se centra en proporcionar a los estudiantes la información necesaria para aconsejarlos en la selección del mejor programa de estudios en el extranjero que complementará sus objetivos educativos y profesionales. A través de Study Abroad, los estudiantes aprenden sobre otras culturas, historia e idioma; construyen su curriculum vitae y amplían las oportunidades de su carrera; construyen una red profesional y aprecian la diversidad de las diferentes culturas en todo el mundo y ganan créditos académicos.

## SERVICIOS PARA ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES (SSD)

Servicios para estudiantes con discapacidades (SSD) proporciona servicios de apoyo académico a los estudiantes con discapacidades para que puedan lograr el éxito académico y la autoeficacia. SSD ofrece una amplia gama de adaptaciones (es decir, toma de notas, servicio de carrito y más) que están disponibles para los estudiantes según cada caso. Los estudiantes deben solicitar los servicios en nuestra oficina ubicada en University Hall, Suite 183 o en línea en <https://www.csusb.edu/ssd/services/applying-services>.

## UNIÓN DE ESTUDIANTES DE SANTOS MANUEL (SMSU)

El SMSU es un espacio seguro para que todos los coyotes se reúnan, se relajen, tomen un bocado para comer, estudien y se mantengan activos en la comunidad estudiantil. Como centro de la vida estudiantil en el campus, SMSU alberga el Centro Cultural Intercultural, el Centro Interreligioso, La Junta del Programa, El centro de éxito estudiantil de reingreso de adultos de Osher, El centro de recursos queer y transgénero y El centro de recursos para mujeres. Todos nuestros centros cuentan con ambientes acogedores y brindan recursos gratuitos a nuestros estudiantes, incluyendo refrigerios, bebidas, útiles escolares y artículos de cuidado personal. También organizan eventos que se adaptan a las necesidades e intereses específicos de los estudiantes.





## CENTRO DE SALUD DEL ESTUDIANTE (SHC)

Para ayudar a garantizar la salud y el bienestar de la comunidad del campus, el SHC ofrece servicios a los estudiantes con el objetivo de promover la buena salud en el camino hacia el éxito académico y profesional. Nuestros servicios médicos incluyen atención primaria y psiquiátrica limitada, inmunizaciones, atención de enfermería y educación para la salud. Nuestro centro de salud está convenientemente equipado con una farmacia y un laboratorio.

Todos los estudiantes inscritos en CSUSB pagan una tarifa de salud para estudiantes y son elegibles para servicios de salud en el centro de salud para estudiantes. Contamos con un personal de tiempo completo de lunes a viernes para atender las necesidades de su estudiante. Los primeros auxilios están siempre disponibles durante las horas de la clínica para cualquier persona en el campus. Marque el 911 para emergencias desde cualquier lugar del campus para obtener ayuda.

*Tenga en cuenta que: los requisitos de inmunización de CSU y los exámenes de detección se han actualizado. Todos los estudiantes deben presentar prueba de las vacunas requeridas antes de registrarse para su segundo trimestre.*

La cuenta de myCoyote de sus estudiantes se actualizará y se colocará una retención si no ha recibido su prueba de inmunizaciones. Para obtener más información y obtener información sobre inmunizaciones y exámenes de detección adicionales, visite nuestro sitio web: [csusb.edu/student-health-center](https://csusb.edu/student-health-center)

Anime a su estudiante a pasar por El centro de salud estudiantil para atender sus necesidades de bienestar.

## ASESORIA Y SERVICIOS PSICOLÓGICOS (CAPS)

Los servicios de consejería están disponibles en CSUSB para asegurar el bienestar de nuestros estudiantes. El personal profesional del centro está altamente capacitado y tiene experiencia en ayudar a los estudiantes a enfrentar con éxito una variedad de inquietudes comunes durante la experiencia universitaria. Los servicios ayudan a mejorar las habilidades y actitudes de los estudiantes para adaptarse a la vida universitaria, manejar los desafíos, relacionarse con personas nuevas y diferentes y hacer que su experiencia con Coyote sea satisfactoria y productiva. Nuestros servicios prestados incluyen

terapia individual, de pareja y grupal; asesoramiento DE crisis; talleres de salud y bienestar y referencias a la comunidad.

Todos los estudiantes inscritos que pagan una tarifa de salud del estudiante son elegibles para servicios de salud y asesoramiento a través de CAPS. El personal de asesoramiento está disponible de lunes a viernes, con horarios extendidos de lunes a jueves. Se puede contactar a un consejero después del horario laboral durante los cierres del campus (las noches y los fines de semana) al (909) 537-5040, y elegir la opción para hablar con un consejero. Para obtener más información, visite [csusb.edu/caps](https://csusb.edu/caps) y aliente a su estudiante a pasar por nuestra oficina.

## RECREACIÓN Y BIENESTAR

Todos los estudiantes de CSUSB son elegibles para ser miembros del Centro de Bienestar y Recreación para Estudiantes (SRWC). Los nuevos estudiantes deben inscribirse en el SRWC para poder acceder al centro.

El SRWC ofrece una amplia gama de actividades y programas para mejorar la condición física, participar en una competencia deportiva amistosa, aliviar el estrés y simplemente divertirse. Invitamos a su estudiante a participar en uno o todos nuestros programas, deportes acuáticos, deportes intramuros, clubes deportivos, ejercicios y bienestar y/o aventura.

Anime a sus estudiantes a aprovechar todos los programas e instalaciones que tenemos en el SRWC. Visite nuestro sitio web [recwell.csusb.edu](https://recwell.csusb.edu) para conocer los horarios y los horarios del programa.

## EL OBERSHAW DEN

Entendemos que no hay necesidad de que nuestros estudiantes pasen hambre. La despensa de alimentos del campus de Obershaw DEN proporciona alimentos de emergencia y artículos de higiene sin costo para los estudiantes de CSUSB actualmente inscritos. También ayudamos a solicitar beneficios de CalFresh o referencias a otros recursos para ayudar a satisfacer las necesidades de sus estudiantes. Nuestro objetivo es proporcionar lo esencial para que su estudiante pueda permanecer en la escuela y tener éxito. Por favor anime a su estudiante a visitarnos en Faculty Offices (FO) 237 o [csusb.edu/housing/obershaw-den](https://csusb.edu/housing/obershaw-den).



## EVALUACIÓN, RESPUESTA Y EDUCACIÓN DEL CAMPUS (CARE TEAM)

La misión del equipo de evaluación, respuesta y educación del campus es apoyar la seguridad y el bienestar de la comunidad universitaria y mantener un aprendizaje y trabajo productivo a través de evaluación de incidentes, educación universitaria e intervención. El equipo de atención es un grupo multidisciplinario de profesionales que se reúnen para proporcionar apoyo y recursos a los estudiantes. El equipo recibe, evalúa, responde y monitorea el comportamiento en el campus que puede ser perjudicial, preocupante o amenazador.

El equipo de atención debe ser contactado sobre individuos que pueden estar exhibiendo comportamientos preocupantes con relación a su bienestar personal, físico o emocional, o que se están comportando de una manera que es intimidante, disruptiva, agresiva o violenta. Una vez que se haya hecho una referencia, el equipo de atención revisará toda la información disponible y hará una determinación con respecto a los resultados apropiados, y hará un seguimiento con las partes que reportan y responden.

El equipo de atención no debe ser contactado como una primera respuesta de emergencia. Si hay una amenaza o preocupación inmediata por la salud o la seguridad de alguien, por favor llame a la policía de la universidad al (909) 537-5165, o marque 911. Para contactar al el equipo de atención, envíe un correo electrónico a [care@csusb.edu](mailto:care@csusb.edu).

## EQUIDAD INSTITUCIONAL Y CUMPLIMIENTO

CSUSB y la Oficina de Equidad institucional quieren que sepan que tomamos muy en serio la mala conducta sexual. La mala conducta sexual identifica una serie de comportamientos sexuales no deseados, incluyendo, pero no limitado a la discriminación por sexo/género, acoso sexual, agresión sexual, citas o violencia doméstica y acoso. Nuestra oficina está aquí para responder preguntas sobre estas formas de comportamientos sexuales no deseados, ofreciendo recursos, opciones de reporte, eventos de concientización y entrenamiento de "terminar con violencia sexual" a todos los estudiantes. Para más información, por favor visite [csusb.edu/title-IX](https://csusb.edu/title-IX).



---

---

---

---

---

---

---

---



El departamento de policía de la universidad de CSUSB (UPD) es una agencia estatal de cumplimiento de la ley que emplea a 18 oficiales de policía y un personal de apoyo activo para la protección de la comunidad del campus durante las 24 horas. El departamento es responsable de los 471 acres del campus y también del área circundante, incluido el campus y las residenciales, el cañón y las estribaciones periféricas. Los oficiales de paz de este departamento tienen autoridad policial en todo el estado, y están investidos con poderes y responsabilidades de aplicación de la ley, idénticos a los departamentos de la policía municipal o del sheriff en nuestra comunidad.

### Entre los servicios que UPD proporciona al público están:

- Servicio de escolta que puede ser utilizado por estudiantes, personal, profesores y visitantes
- Objetos perdidos
- Informes de la policía
- Escáneres en vivo (abierto a los empleados del campus, estudiantes y el público)
- Programa de voluntariado ciudadano
- Programa de registro electrónico y bicicletas

**"SI VES ALGO, DI ALGO."**

### EN CASO DE UNA EMERGENCIA, LLAME AL 9-1-1 O TEXTO AL 911

Envío de la policía (TDD disponible)	(909) 537-5165
Línea de emergencia del campus	(909) 537-5999
Policía de la universidad (no-emergencia)	(909) 537-7777
Servicio de escolta del campus	(909) 537-5165
Objetos perdidos	(909) 537-3782
Línea de prevención de delito/delincuencia	(909) 537-7786

### PREPARACIÓN DE EMERGENCIA DEL CAMPUS

CSUSB dedica recursos considerables a la planificación y preparación de emergencia y trabaja continuamente para refinar, ensayar y mejorar sus medidas de respuesta a emergencias. Por favor visite [riskmanagement.csusb.edu/emergencymanagement](http://riskmanagement.csusb.edu/emergencymanagement) para más información.

### SISTEMAS DE NOTIFICACIÓN DE EMERGENCIA

En caso de un desastre natural u otra emergencia en el campus, CSUSB publicará información sobre la emergencia — y cualquier paso que los estudiantes deban tomar — a través de la página principal de la Universidad en [www.csusb.edu](http://www.csusb.edu) y la línea de emergencia, disponible llamando al (909) 537-5999. Los estudiantes son automáticamente inscritos para recibir mensajes de emergencia. Le pedimos que su estudiante se registre en myCoyote para confirmar sus datos. Las alertas de notificación de emergencias se usarán principalmente para propósitos de comunicación de emergencias.



**Despacho:** University Hall 039

**Teléfono:** (909) 537-5912

**Correo electrónico:** [parking@csusb.edu](mailto:parking@csusb.edu)

**Sitio web:** [csusb.edu/parking](http://csusb.edu/parking)

### ¿QUÉ HACE EL ESTACIONAMIENTO Y EL TRANSPORTE?

- Responsable de administrar la infraestructura, las iniciativas y los programas de estacionamiento y transporte alternativo en el campus.
- Se requiere un permiso de estacionamiento en todo momento mientras esté estacionado en el campus
- Los permisos diarios se pueden comprar en cualquiera de nuestros dispensadores de permisos ubicados en el campus.
- Los permisos de semestre y año académico se pueden comprar en línea en nuestro sitio web (para conocer las tarifas, visite <https://www.csusb.edu/parking/parking-permits>)

### ¿QUÉ SERVICIOS OFRECE APARCAMIENTO Y TRANSPORTE?

\* durante el funcionamiento normal del campus \*

- Carga de batería
- Desbloqueo de vehículos
- Escoltas de seguridad
- Programas de transporte alternativo que incluyen:
  - Programas de estacionamiento de Carpool / Vanpool
  - Viajes gratuitos en autobuses OmniTrans (incluido sbX)
  - Paseos gratuitos en Sunline Buses en el Valle de Coachella
  - Viajes de Sunline Transit que unen los campus de SB y PDC con paradas adicionales
  - Carga de EV por hasta 4 horas
  - ¡Ubicaciones locales de Park-n-Ride y más!





# ¡EL HOGAR ES DONDE VIVE LA MANADA!

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y EDUCACIÓN RESIDENCIAL

HAGA AMIGOS DE POR VIDA, ACCEDA A  
LOS RECURSOS QUE NECESITA Y PARTICIPE  
EN OPORTUNIDADES DE LIDERAZGO



**“Es conveniente vivir en el campus;  
Disfruto de tener todo lo que  
necesito al alcance de mi mano.”**



**“Me gusta que vivir en el campus  
me haya dado un poco de  
independencia y responsabilidad,  
un espacio tranquilo para estudiar  
y la capacidad de conocer gente de  
diferentes lugares.”**



**¡La salud y el bienestar son importantes para nosotros! Las opciones de vivienda para el año académico  
2021-2022 se modifican para permitir prácticas de menor densidad y distanciamiento físico.**

Visit [csusb.edu/housing](https://csusb.edu/housing) para tours virtuales de 360 grados y para ver diseños de habitaciones y apartamentos

📞 909.537.4155

📘 Facebook:

📷 Instagram:

🐦 Twitter: @csusbdhre